Le dictionnaire des frères Grimm

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique**

Band (Jahr): **90 (1961)**

Heft 4

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

5° **Dans quel but le financier donne-t-il de l'argent à Grégoire ? Est-il habile ?**

[Le financier pense que le savetier ne chantera plus de peur qu'on ne vienne, pendant ce temps lui prendre son or ; ainsi il laissera son voisin dormir.

Le financier est habile car il a l'air d'offrir généreusement ces écus au Savetier, alors que cette offre n'est qu'un calcul égoïste pour avoir sa tranquillité.]

6° **Quelles sont les réactions du savetier en possession de l'argent ?**

[Tout d'abord : émerveillement (vers 34 à 36) ; puis il enterre son argent dans sa cave et change complètement d'humeur : il n'ose plus chanter, il a peur qu'on vienne le voler, il s'alarme au moindre bruit et fait le guet. Il a perdu sa joie et a « pour hôtes les soucis ».]

7° **Que décide Grégoire à la fin du texte ? Qu'a-t-il compris ? Quelle est la moralité qui se dégage de cette fable ?**

[Grégoire a compris que l'argent ne fait pas le bonheur, mais au contraire procure des soucis bien souvent. Aussi prend-il la décision de reporter à l'homme de finance les écus et de reprendre la vie qu'il avait auparavant : travail, chansons et tranquilité. On pourrait formuler la morale de cette fable ainsi : la bonne humeur et la santé valent mieux que la fortune.]

8° **Citez plusieurs passages satiriques que vous aurez relevés dans cette fable.**

[Satire de l'homme de finance du XVIIe siècle. Vers 5 à 13 : portrait pittoresque du financier. Vers 31 à 33 : paroles du financier pleines de malice et d'ironie. Il joue au savetier un « bon tour de financier ».]

III. Style

1° **Quelles sortes de vers sont employés ici ?**

[Emploi de l'alexandrin classique mêlé au vers de huit syllabes qui souligne une remarque familière ou un effet de chute (vers 6, 7, 10, 13, etc...). Deux vers de dix syllabes (20 et 27).]

2° **Le Rythme :** il est très varié et s'adapte au récit, traduisant par ses secousses les mouvement mêmes de la pensée et du sentiment (vers 1, 8, 15, 16, 23, 24, etc...).

Certains mots sont mis en valeur par des « rejets » ou « enjambements » vers 14, 15, 37, 38, 46, 47).]

DUCASSE

Le dictionnaire des frères Grimm

Tout le monde connaît *Blanche-Neige*. On sait moins que ses auteurs, les frères Grimm, étaient d'excellents philologues, et qu'ils avaient entrepris un dictoinnaire allemand. A leur mort vers 1860, ils en étaient à la lettre D. Ce dictionnaire a été repris en charge par l'Académie des Sciences de Berlin et terminé à la fin de 1960.